

**Bareer Kachhe Arshinogor  
(Near My Home There is a Mirror City)**

Bareer kachhe Arshinogor  
Shetha porshi boshot korey  
Ek ghor porshi boshot korey  
Ami ekdino na dekhilam taarey.

Geram berey ogadh pani  
Nai kinara, nai toroni parey  
Banchha kori dekhbo taarey  
Kemney shetha jai rey, ami kemney shetha jai rey  
Ami ekdino na dekhilam taarey.

Ki bolbo porshir-o kotha  
Hosto, podo, skondho, matha nai rey  
Khonik thake shunner upor  
Khonik bhashe nirey  
Ami ekdino na dekhilam taarey.

Porshi jodi amayey chhuto  
Jom jatona shokol jeto durey  
Shey aar Lalon ekkhaney roy  
Lokkho jojon phak rey, tobu lokkho jojon phak rey  
Ami ekdino na dekhilam taarey.

**Translation (by Khiyo)**

Near my home there is a mirror city  
My neighbour lives there  
My neighbour lives there in a house  
I have never seen him, not even for a day.

The village is surrounded by fathomless water  
There is no bank in sight and no boat to take me across  
I wish to see him  
But how do I get there?  
I have never seen him, not even for a day.

What can I say about this neighbour of mine?  
He has no hands, no feet, no neck, no head  
One moment he is in the air  
The next moment he is afloat in the water  
I have never seen him, not even for a day.

If my neighbour were to touch me  
All my pain would go away  
He and Lalon live in the same place  
But yet remain a million miles apart  
I have never seen him, not even for a day.

- *Words & Melody by Lalon Shah*